

Swimming activity advice for domestic excursions

Advice to be completed by parents/carers for excursions involving swimming or activities actively undertaken in or on water as listed in the '[Sport safety guidelines](#)'. This may include, but is not limited to activities such as canoeing and kayaking.

បែបបទសេចក្តីណែនាំអំពីសកម្មភាពហែលទឹក Swimming activity advice form

សូមគោរពមាតាបិតា/អ្នកថែទាំ

ដំណើរកម្សាន្តមួយកំពុងត្រូវបានគ្រោងទុកសម្រាប់ថ្នាក់របស់កូនអ្នក ដើម្បីបំពេញកិច្ចការដែលកំពុងធ្វើនៅថ្នាក់រៀន។ ដំណើរកម្សាន្តនេះនឹងរួមបញ្ចូលសកម្មភាពហែលទឹកដែលបានរាយខាងក្រោម។ សិស្សអាចជ្រើសរើសមិនហែលទឹកក៏បានដែរ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ វាមានសារៈសំខាន់សម្រាប់អ្នករៀបចំ ដើម្បីដឹងពីសមត្ថភាពហែលទឹករបស់សិស្ស ក្នុងករណីមានគ្រោះអាសន្ន ឬគ្រោះថ្នាក់។

Organising teacher to complete (ព័ត៌មានសម្រាប់បំពេញដោយគ្រូដែលរៀបចំ)

Name of student _____ Excursion destination _____
ឈ្មោះសិស្ស ទិសដៅដំណើរកម្សាន្ត

Excursion date/s From: _____ To: _____
កាលបរិច្ឆេទដំណើរកម្សាន្ត ចេញពី ទៅកាន់

Teacher to list swimming activities below: (សកម្មភាពហែលទឹកមានចុះដូចខាងក្រោម៖)

សកម្មភាព (Activity)	កាលបរិច្ឆេទ (Date)	ទីតាំង (Location)

សេចក្តីប្រកាសដោយឪពុកម្តាយ/អ្នកថែទាំ (Declarations by parent/carer)

សូមបំពេញព័ត៌មានខាងក្រោម ហើយបញ្ជូនបែបបទនេះទៅសាលារៀនរបស់អ្នកវិញជាមួយនឹង 'បែបបទការយល់ព្រមសម្រាប់ដំណើរកម្សាន្ត'។ (សូមគូសយកតែប្រអប់មួយប៉ុណ្ណោះ ហើយទុកប្រអប់ឯទៀតឱ្យនៅទេ)។

1. ទាក់ទងនឹងសកម្មភាពហែលទឹកដែលបានស្នើឡើង ខ្ញុំសូមជូនដំណឹងថាកូនរបស់ខ្ញុំ៖

1. In relation to the proposed swimming activities, I advise that my child is a:

មិនមែនជាអ្នកហែលទឹកទេ កូនរបស់ខ្ញុំមិនចេះហែលទឹកទេ។
Non-swimmer

អ្នកហែលទឹកខ្សោយ៖ កូនរបស់ខ្ញុំមិនមែនជាអ្នកហែលទឹកដែលមានទំនុកចិត្ត ឬមិនសូវស្រួលនៅក្នុងទឹកទេ។
Weak swimmer

ជាអ្នកហែលទឹកមធ្យម៖ កូនរបស់ខ្ញុំជាអ្នកហែលទឹកគួរសម ប៉ុន្តែមិនខ្លាំងក្លា ឬមានទំនុកចិត្តក្នុងទឹកជ្រៅ ឬទឹកហូរលឿនទេ។
Average swimmer

ជាអ្នកហែលទឹកខ្លាំងក្លា៖ កូនរបស់ខ្ញុំជាអ្នកហែលទឹកខ្លាំងក្លា ហើយមានទំនុកចិត្តខ្លាំងក្លាក្នុងទឹកជ្រៅ ឬទឹកហូរលឿន។
Strong swimmer

2. ទាក់ទងទៅនឹងសកម្មភាពហែលទឹកដែលបានស្នើឡើង ខ្ញុំសូមជូនដំណឹងថា៖
 2. In relation to the proposed swimming activities, I advise that:

(សម្រាប់បន្ទាត់នីមួយៗ សូមគូសយកតែប្រអប់មួយប៉ុណ្ណោះ ហើយទុកប្រអប់មួយទៀតឱ្យនៅទទេ។)

- | | | | |
|----|-------------------------------------|---------|----|
| ក. | កូនរបស់ខ្ញុំអាចដាក់ជើងជាន់ក្នុងទឹក។ | បាទ/ចាស | ទេ |
| a. | My child is able to tread water. | Yes | No |
| ខ. | កូនរបស់ខ្ញុំអាចអណ្តែតលើទឹក។ | បាទ/ចាស | ទេ |
| b. | My child is able to float on water. | Yes | No |

ខ្ញុំយល់ដឹងថា សិស្សប្រហែលជាត្រូវធ្វើតេស្តសមត្ថភាពហែលទឹក។

3. ខ្ញុំបានបំពេញព័ត៌មានខាងលើ ទាក់ទងនឹងសកម្មភាពហែលទឹក។
 3. I have completed the above information regarding swimming activities.

(សូមគូសយកតែប្រអប់មួយប៉ុណ្ណោះ ហើយទុកប្រអប់មួយទៀតឱ្យនៅទទេ។)

ខ្ញុំយល់ព្រមឱ្យកូនរបស់ខ្ញុំចូលរួមក្នុងសកម្មភាពហែលទឹក។
 I consent to my child participating in the swimming activities.

ខ្ញុំមិនយល់ព្រមឱ្យកូនរបស់ខ្ញុំចូលរួមក្នុងសកម្មភាពហែលទឹកទេ។
 I **do not** consent to my child participating in the swimming activities.

ឈ្មោះឪពុកម្តាយ/អ្នកថែទាំ (សូមសរសេរជាអក្សរពុម្ព) _____
 Name of parent/carer

ហត្ថលេខារបស់ឪពុកម្តាយ/អ្នកថែទាំ _____ កាលបរិច្ឆេទ _____
 Signature of parent/carer Date

សេវាកម្មអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់តាមទូរសព្ទ

ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការព័ត៌មានបន្ថែម សូមទូរសព្ទទៅសាលារៀន។ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ ដើម្បីជួយអ្នកក្នុងការសាកសួររបស់អ្នក សូមទូរសព្ទមក សេវាកម្មអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់តាមទូរសព្ទលេខ 131 450 ហើយស្នើសុំអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ជាភាសារបស់អ្នក។ ការទូរសព្ទនឹងរៀបចំ អ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ម្នាក់ ដើម្បីជួយអ្នកក្នុងការសន្ទនា។ គេនឹងមិនគិតថ្លៃសេវានេះពីអ្នកទេ។